

# Amtsblatt

## der Europäischen Union

C 209

49. Jahrgang

Ausgabe  
in deutscher Sprache

### Mitteilungen und Bekanntmachungen

31. August 2006

<u>Informationsnummer</u>	Inhalt	Seite
	I <i>Mitteilungen</i>	
	<b>Kommission</b>	
2006/C 209/01	Euro-Wechselkurs .....	1
2006/C 209/02	Geänderte Liste der Sachverständigen, die zu Mitgliedern der Wissenschaftlichen Ausschüsse ernannt sind .....	2
2006/C 209/03	Genehmigung staatlicher Beihilfen gemäß den Artikeln 87 und 88 des EG-Vertrags — Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden <sup>(1)</sup> .....	7
2006/C 209/04	Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses (Sache COMP/M.4377 — Doughty Hanson/Caudwell Group Mobile Distribution Business) — Für das vereinfachte Verfahren in Frage kommender Fall <sup>(1)</sup> .....	11
2006/C 209/05	Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss (Sache COMP/M.4057 — Korsnäs/Assidomän Cartonboard) <sup>(1)</sup> .....	12
2006/C 209/06	Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss (Sache COMP/M.4283 — Fogeca/Mapfre/JV) <sup>(1)</sup> .....	12
2006/C 209/07	Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss (Sache COMP/M.4255 — Evraz/Strategic Minerals) <sup>(1)</sup> .....	13
2006/C 209/08	Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss (Sache COMP/M.4228 — Mibau Holding/Foster Yeoman Baumineralien/Figdor Baustoffhandel JV) <sup>(1)</sup> .....	13

DE

## I

(Mitteilungen)

## KOMMISSION

Euro-Wechselkurs <sup>(1)</sup>

30. August 2006

(2006/C 209/01)

1 Euro =

Währung	Kurs	Währung	Kurs		
USD	US-Dollar	1,2818	SIT	Slowenischer Tolar	239,58
JPY	Japanischer Yen	150,08	SKK	Slowakische Krone	37,752
DKK	Dänische Krone	7,4597	TRY	Türkische Lira	1,8855
GBP	Pfund Sterling	0,67405	AUD	Australischer Dollar	1,6790
SEK	Schwedische Krone	9,2520	CAD	Kanadischer Dollar	1,4190
CHF	Schweizer Franken	1,5768	HKD	Hongkong-Dollar	9,9697
ISK	Isländische Krone	88,87	NZD	Neuseeländischer Dollar	1,9785
NOK	Norwegische Krone	8,0655	SGD	Singapur-Dollar	2,0179
BGN	Bulgarischer Lew	1,9558	KRW	Südkoreanischer Won	1 232,19
CYP	Zypern-Pfund	0,5763	ZAR	Südafrikanischer Rand	9,1081
CZK	Tschechische Krone	28,249	CNY	Chinesischer Renminbi Yuan	10,2015
EEK	Estnische Krone	15,6466	HRK	Kroatische Kuna	7,3290
HUF	Ungarischer Forint	276,28	IDR	Indonesische Rupiah	11 690,02
LTL	Litauischer Litas	3,4528	MYR	Malaysischer Ringgit	4,7170
LVL	Lettischer Lat	0,6960	PHP	Philippinischer Peso	65,308
MTL	Maltesische Lira	0,4293	RUB	Russischer Rubel	34,2830
PLN	Polnischer Zloty	3,9587	THB	Thailändischer Baht	48,170
RON	Rumänischer Leu	3,5328			

<sup>(1)</sup> Quelle: Von der Europäischen Zentralbank veröffentlichter Referenz-Wechselkurs.

**GEÄNDERTE LISTE DER SACHVERSTÄNDIGEN, DIE ZU MITGLIEDERN DER WISSENSCHAFTLICHEN AUSSCHÜSSE ERNANNT SIND**

(2006/C 209/02)

Geänderte alphabetische Liste der von der Kommission zu Mitgliedern der mit dem Beschluss 2004/210/EG der Kommission vom 4. März 2004 eingesetzten wissenschaftlichen Ausschüsse ernannten Wissenschaftler. Diese Liste ersetzt die im Amtsblatt C 188 vom 23. Juli 2004 veröffentlichten Listen.

**Wissenschaftlicher Ausschuss Konsumgüter**

Dr. Claire Chambers	Consultant Toxicologist, Chambers Toxicological Consulting. Research associate at the University of Dublin, Ireland.
Prof. Gisela Degen	Head of Biochemical-Toxicological Laboratory, Institut für Arbeitsphysiologie, University of Dortmund, Germany.
Prof. Ruta Dubakiene	Head of Allergy Centre, Vilnius University Antakalnis Clinical Hospital, Lithuania.
Dr. Ramon Grimalt	Assistant Professor dermatologist at Hospital Clinic of Barcelona, University of Barcelona, Spain.
Dr. Bozena Jazwicz-Kanyion	Environmental scientist at the Institute of Occupational Medicine and Environmental Health, Poland.
Prof. Em. Vassilios Kapoulas	Emeritus Professor of Biochemistry, University of Ioannina, Greece.
Prof. Jean Krutmann	Director, Institut für Umweltmedizinische Forschung (IUF), Heinrich-Heine-University, Düsseldorf, Germany.
Prof. Carola Lidén	Head of Department of Occupational and Environmental Health, Stockholm Centre for Public Health, Sweden.
Prof. Jean-Paul Marty	Professor of Pharmacology, Laboratory of Dermopharmacology and Cosmetology, Faculty of Pharmacy, University of Paris South, France.
Prof. Thomas Platzek	Professor, Dr. Rer. Nat., Bundesinstitut für Risikobewertung, Germany.
Dr. Suresh Chandra Rastogi	Senior Research Scientist, Department of Environmental Chemistry and Microbiology, National Environmental Institute, Denmark.
Prof. Jean Revuz	Chef de service, Service universitaire de Dermatologie, Hôpital Henri Mondor, France.
Prof. Vera Maria Rogiers	Head of Department, Department of Toxicology, Dermato-Cosmetology and Pharmacognosy, Vrije Universiteit Brussel (VUB), Belgium.
Prof. Tore Sanner	Head of Department of Environmental and Occupational Cancer, The Norwegian Radium Hospital Institute for Cancer Research, Norway.
Prof. Günter Speit	Professor for Human Genetics, Department of Human Genetics, University Clinic Ulm, Germany.
Dr. Jacqueline van Engelen	Centre for Substances and Integrated Risk Assessment, Senior scientist, National Institute for Public Health and the Environment, (RIVM), Netherlands.
Dr. Ian White	Consultant Dermatologist, St. John's Institute of Dermatology, St Thomas' Hospital, United Kingdom.

**Wissenschaftlicher Ausschuss Gesundheits- und Umweltrisiken**

Prof. Herman Autrup	Professor of Environmental Medicine, Department of Environmental and Occupational Medicine, University of Aarhus, Denmark.
Prof. Peter Calow	Guest Professor at the Department of Life Sciences and Chemistry, Roskilde University, Denmark.
Prof. Dr. Wolfgang Dekant	Professor at the Institut für Toxikologie Universität Würzburg, Germany.

Prof. Em. Helmut Greim	Professor of Toxicology at the Institute of Toxicology and Environmental Hygiene, Technical University of Munich, Germany.
Prof. Wojciech Hanke	Head of Environmental Reproductive Hazard Unit, Department of Environmental Epidemiology, Nofer Institute of Occupational Medicine, Poland.
Prof. Dr. Colin Janssen	Professor of Ecotoxicology, Ghent University, Belgium.
Prof. Bo Oscar Jansson	Professor at the Institute of Applied Environmental Research, Stockholm University, Sweden.
Dr. Hannu Komulainen	Head of Laboratory of Toxicology, Division of Environmental Health, National Public Health Institute, Finland.
Dr. Ole Ladefoged	Senior Scientist Danish Food and Veterinary Research, Institute of Food Safety and Nutrition, Denmark.
Prof. Johannes Linders	Risk evaluator, expert in Pesticides, Centre for Substances and Risk Assessment, National Institute of Public Health and Environment (IRVM), Netherlands.
Dr. Inge Mangelsdorf	Head of Department of Chemical Risk Assessment, Fraunhofer Institute for Toxicology and Experimental Medicine, Germany.
Prof. Marco Nuti	Professor, Dipartimento di Chimica e Biotecnologie Agrarie, Pisa University, Italy.
Prof. Jerzy Sokal	Director of Occupational Medicine and Environmental Health Institute, Poland.
Prof. Anne Steenhout	Professor of Ecotoxicology, Institute for Environmental Management and Physical Planning (GEEPSIH), Université Libre de Bruxelles, Belgium.
Dr. Jose Tarazona	Director of Department of the Environment INIA, Spanish National Institute For Agriculture and Food Research and Technology, Spain.
Dr. Emanuela Testai	Senior Scientist, Environment and Primary Prevention Mechanisms of Toxicity Unit, Istituto Superiore di Sanità, Italy.
Prof. Marco Vighi	Professor of Ecology and Applied Ecology, Department of Environmental Sciences, University of Milano Bicocca, Italy.
Dr. Matti Viluksela	Senior researcher on Toxicology, Environmental Health Department, National Public Health Institute, Finland.

#### **Wissenschaftlicher Ausschuss neu auftretende und neu identifizierte Gesundheitsrisiken**

Prof. Anders Ahlbom	Professor and Head of Division of Epidemiology, Institute of Environmental Medicine. Director of Division of Epidemiology, Stockholm County Council, Karolinska Institutet, Sweden.
Prof. James Bridges	Professor of Toxicology and Environmental Health, United Kingdom.
Dr. Wilhelmus De Jong	Toxicological Pathologist Laboratory for Toxicology Pathology and Genetics, National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Netherlands.
Prof. Dr. Jana Hajslová	Head of the Laboratory Contaminants and Toxicants, Institute of Chemical Technology, Czech Republic.
Prof. Philippe Hartemann	Professeur de Santé Publique, Département Environnement et Santé Publique, Faculté de Médecine, Université de Nancy, France.
Dr. Thomas Jung	Research group leader, Laboratory of Micro- and Nanostructure, Paul Scherrer Institut, Switzerland.
Prof. Mats-Olof Mattsson	Professor in Biology, Department of Natural Sciences, Orebro University, Sweden.

Dr. Jean-Marie Pagès	Directeur de Recherche, Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (INSERM), Faculté de Médecine, Université de Marseille, France.
Prof. Konrad Rydzynski	Director General Nofer Institute of Occupational Medicine, Poland.
Dr. Dorothea Stahl	Assistant Medical Director, Institute for Transfusion Medicine and Transplantation Immunology, University of Muenster, Germany.
Dr. Mogens Thomsen	Research Director, Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (INSERM), Rangeuil, France.
Prof. David Williams	Director Centre for Tissue Engineering, Department of Clinical Engineering, University of Liverpool, United Kingdom.

### Reserveliste der Sachverständigen

Alphabetische Liste der Wissenschaftler, die die Sachverständigen-Reserveliste gemäß Artikel 4 des Beschlusses 2004/210/EG der Kommission vom 4. März 2004 bilden. Diese Liste ersetzt die im Amtsblatt C 188 vom 23. Juli 2004 veröffentlichten Listen.

Dr. Andrew Bailey	Manager, Viral Safety Baxter AG, Austria.
Prof. Alfred Bernard	Research Director of National Fund for Scientific Research (FNRS), Faculty of Medicine, Catholic University of Louvain, Belgium.
Prof. Ronny Blust	Professor of Environmental Physiology and Toxicology, Biology Department, University of Antwerp, Belgium.
Anders Sverre Boman	Dermatotoxicologist, Stockholm centre for Public Health, Stockholm County Council, Sweden.
Dr. Paul George Brantom	Manager, Brantom Risk Assessment, United Kingdom.
Prof. David Briggs	Professor of Environmental and Health Sciences, Department of Epidemiology and Public Health, Imperial College London, United Kingdom.
Dr. Samuele Burastero	Department of Allergology, San Raffaele Scientific Institute, Milan, Italy.
Prof. Giorgio Cantelli Forti	Head of Toxicology Unit, Dean of the Faculty of Pharmacy, Department of Pharmacology, University of Bologna, Italy.
Dr. María Argelia Castaño	Head of Laboratory on Alternative methods in Ecotoxicology, Ministry of Science and Technology CISA-INIA, Spain.
Dr. Leonardo Celleno	Dermatologist, Università Cattolica del Sacro Cuore — Facoltà di Medicina e Chirurgia, Roma, Italy.
Dr. Sydney Christian	SD Christian Limited, United Kingdom.
Ing. Dr. Natale Consonni	Chemical engineer, President and General Manager, Istituto Italiano Sicurezza dei Giocattoli, Italy.
Prof. Slawomir Czerczak	Professor, Nofer Institute of Occupational Medicine, Poland.
Prof. Kenneth Adrian Dawson	Chair of Physical Chemistry, University College Dublin, Ireland.
Dr. Jean-François Doré	Research Director, Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (INSERM), France.
Prof. Brigitte Dreno	Professeur de Dermatologie, Université et CHU de Nantes, France.
Dr. Enzo Funari	Director of the Quality of the Aquatic Environment & Bathing Waters Section, Environmental and Related Primary Prevention Department, National Institute of Health, Italy.

Dr. Antonietta Gatti	Universtiy Researcher and lecturer in Dental Materials and of Biomaterials and in Biomechanics, Università di Modena e Reggio Emilia, Italy.
Prof. Carlo Giunta	Professor of Biochemistry Department of Animal and Human Biology, University of Torino, Italy.
Dr. Rémi Glomot	Consultant, expert toxicologist, France.
Dr. Donato Greco	Director of National Centre for Epidemiology, Surveillance and Health Promotion, Istituto Superiore di Sanità, Italy.
Prof. Charles L. Greenblatt	Professor of Parasitology, Hebrew University, Israel.
Prof. Dr. Thomas Haertlé	Directeur de Recherches, Professeur des Sciences Biologiques, Institut National de la Recherche Agronomique (INRA), Nantes, France.
Dr. Monka Herrchen	Head of Department, Department of Risk Assessment and Consulting, Fraunhofer-Institute Molecular Biology and Applied Ecology, Germany.
Prof. Rolf F. Hertel	Professor of Toxicology, Bundesinstitut für Risikobewertung, Germany.
Dr. Walter Janssens	Teamleader, Division of Toxicology, Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid, Brussels, Belgium.
Prof. Bengt Järholm	Head of Public Health and Clinical Medicine Department, Public Health and Clinical Medicine Department, Umea University, Sweden.
Dr. Allan Astrup Jensen	Technical Vice President, Head Force Technology, Energy and Environment Department, Denmark.
Dr. Dagmar Jirova	Czech Republic National Reference Centre for Cosmetics, National Institute of Public Health, Praha, Czech Republic.
Dr. Bjorn Karlsson	Director Iceland Fire Authority, Iceland.
Prof. Fritz Kemper	Former Director of the Institute of Pharmacology and Toxicology, University of Münster, Germany.
Prof. Włodzimierz Klonowski	Associate Professor, Biocybernetics and Biomedical Engineering Institute, Polish Academy of Sciences, Poland.
Prof. Claude René Lambré	Conseiller Scientifique du Directeur Général de la Santé — Risque Chimiques, Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (INSERM), France.
Dr. Alberto Mantovani	Senior scientist, Dipartimento di Sanità Alimentare ed Animale, Istituto Superiore di Sanità, Italy.
Prof. Hans Marquardt	Director, Medical School Institute for Experimental and Clinical Toxicology, University of Hamburg, Germany.
Dr. Gilberte Noëlle Marti-Mestres	Laboratoire de Technique Pharmaceutique Industrielle, Faculté de Pharmacie — Université de Montpellier, France.
Prof. Philippe, Raymond, Clément Masson	Directeur Scientifique et PDG Laboratoires EVIC, France.
Prof. Dieter Mayer	Pharmaceutical Technology Department, Johann Wolfgang Goethe University, Frankfurt, Germany.
Dr. Henricus Miedema	Head of the Department Environment and Health, Organisation for applied Scientific Research (TNO), Netherlands.
Dr. Maurizio Muraca	Head of Department of Medical and Surgical Sciences, Centre for Cell Therapy of Metabolic Disorders, Italy.

---

Prof. Anders Neil	Associated Professor, Division of Clinical Trials, Medical Products Agency, Sweden.
Prof. Benoît Nemery	Professor of Toxicology and Occupational Medicine, Department of Pneumology, Occupational, Environmental and Insurance Medicine, Catholic University of Louvain, Belgium.
Prof. Maud Monica Nordberg	Professor of Environmental Medicine, Environmental Medicine Institute, Karolinska Institute, Sweden.
Dr. Claudius Nübling	Head of Molecular Pathology Section, Federal Agency for Sera and Vaccines Paul-Ehrlich-Institut, Germany.
Prof. Günter Oberdörster	Director UR-EPA, Department of Environmental Medicine — Medical Center, University of Rochester, United States.
Prof. Franz Oesch	Director of the Institute of Toxicology, University of Mainz, Germany.
Prof. Rodolfo Paoletti	Director, Department of Pharmacological Sciences, University of Milan, Italy.
Prof. Hans Persson	Professor, Department of Ecology and Environmental Research, Swedish University of Agricultural Sciences Ecology and Environmental Sciences, Sweden.
Dr. Claudia Pöloth	Independent Toxicology Consultant, Germany.
Dr. Elisabeth Robert-Gnansia	Directeur Scientifique, Institut Européen des Génomutations, France.
Prof. Eduardo Rodriguez-Farré	Research Professor of Physiology and Pharmacology, Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), Barcelona Institute of Biomedical Research (IIBB), Spain.
Dr. Axel Schnuch	Universittshautklinik Göttingen, Germany.
Prof. Fina Simeonova	Professor of Toxicology (retired), Bulgaria.
Prof. Amadeu Soares	Head of Biology Department, Faculty of Biology, University of Aveiro, Portugal.
Prof. Walter Steurbaut	Professeur de Phytopharmacie, Département de Dfense des Vgtaux, Universit de Gand, Belgique.
Prof. Dusan Suput	Professor of Pathophysiology, Medical Faculty, University of Ljubljana, Slovenia.
Prof. Benedetto Terracini	Professor of Cancer Epidemiology (retired), Italy.
Prof. Antonella Tosti	Director Center of Allergology, Institute of Clinical Dermatology, University of Bologna, Italy.
Prof. Tatiana Varadinova	Associated Professor in Virology and Immunology, Faculty of Biology Laboratory of Virology, Sofia University, Bulgaria.
Dr. Theodorus Vermeire	Head of Integration and Exposure Department, National Institute of Public Health and the Environment (RIVM), Netherlands.
Dr. Martine Vigan	Head of Unit, Allergologie Dermatologie, Hôpital St Jacques, France.
Prof. Denis Zmirou	Directeur Scientifique, Agence Française de Sécurité Sanitaire Environnementale (AFSSE), France.

---

**Genehmigung staatlicher Beihilfen gemäß den Artikeln 87 und 88 des EG-Vertrags  
Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden**

(2006/C 209/03)

(Text von Bedeutung für den EWR)

**Datum der Annahme:** 24.5.2006

**Nummer der Beihilfe:** N 4/2006

**Mitgliedstaat:** Spanien (Catalonia)

**Titel:** Programa Beatriz Pinós

**Ziel:** Forschung und Entwicklung

**Rechtsgrundlage:** Resolución UNI/2429/2005, de 3 de agosto, por la que se aprueban las bases y se abre la convocatoria de ayudas posdoctorales dentro del programa Beatriz de Pinós (BP) 2005, DOGC número 4458 de 30 de agosto de 2005

**Art der Beihilfe:** Beihilferegelung

**Form der Beihilfe:** Zuschuss

**Haushaltsmittel:** 3 453 750 EUR

**Beihilfeshöchstintensität:** 75 %, 50 %, 25 %

**Laufzeit:** 30.6.2008

**Wirtschaftssektoren:** Alle Sektoren

**Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde:**

Agencia de gestión de ayudas universitarios y de investigación (AGAUR)  
Via Laietana, núm. 28  
E-08003 Barcelona

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der/den verbindlichen Sprachen finden Sie unter der Adresse:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Datum der Annahme der Entscheidung:** 13.3.2006

**Mitgliedstaat:** Deutschland (Sachsen)

**Beihilfe Nr.:** N 52/A/2006

**Titel:** Verlängerung und Änderung der Beihilferegelung „Immissionskontrolle und Klimaschutz“

**Zielsetzung:** Förderung des Umweltschutzes

**Rechtsgrundlage:** Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft über die Gewährung von Fördermitteln für Vorhaben des Immissions- und Klimaschutzes einschließlich der Nutzung erneuerbarer Energien im Freistaat Sachsen

**Haushaltsmittel:** 15 910 000 EUR

**Beihilfeintensität oder -höhe:** Höchstens 40 bis 50 % der zusätzlichen Kosten

**Laufzeit:** Bis zum 31. Dezember 2008

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der/den verbindlichen Sprachen finden Sie unter der Adresse:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Datum der Annahme der Entscheidung:** 13.3.2006

**Mitgliedstaat:** Schweden

**Beihilfe Nr.:** N 112/2004

**Titel:** Energie- und CO<sub>2</sub>-Steuerbefreiung für Biokraftstoffe

**Zielsetzung:** Umweltschutz (Biokraftstoffhersteller und Kraftstoffhändler)

**Rechtsgrundlage:** Lagen 1994:1776 om skatt på energi

**Haushaltsmittel:** 129 Mio. EUR jährlich

**Laufzeit:** Bis zum 31.12.2008

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der/den verbindlichen Sprachen finden Sie unter der Adresse:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Datum der Annahme des Beschlusses:** 16.5.2006

**Mitgliedstaat:** Irland

**Nummer der Beihilfe:** N 149/2006

**Titel:** Finanzierung der Autobahn M3 Clonee — North of Kells und des Limerick-Tunnels

**Zielsetzung:** Verkehr

**Rechtsgrundlage:** Irish Roads Act

**Haushaltsansatz:** Keine genaue Schätzung verfügbar; Baukosten insgesamt: 600 Mio. EUR/400 Mio. EUR

**Laufzeit:** 30 bis 45 Jahre

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der/den verbindlichen Sprachen finden Sie unter der Adresse:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Datum der Annahme des Beschlusses:** 24.1.2006

**Mitgliedstaat:** Litauen

**Beihilfe Nr.:** N 294/2005

**Titel:** Beihilfe zur Entwicklung der Biokraftstoffproduktion

**Zielsetzung:** Umweltschutz, Entwicklung von Wirtschaftszweigen

**Rechtsgrundlage:**

— Lietuvos Respublikos biokuro ir bioalyvų įstatymas (Žin., 2004 Nr. 28-870),

— Biokuro gamybos ir naudojimo skatinimo 2004-2010 metais programa (Žin., 2004 Nr. 133-4786)

**Haushaltsmittel:** 17,4 Mio. EUR (60 Mio. LTL) für den Zeitraum 2006-2011

**Laufzeit:** 31.12.2011

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der/den verbindlichen Sprachen finden Sie unter der Adresse:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Datum der Annahme der Entscheidung:** 22.3.2006

**Mitgliedstaat:** Deutschland

**Beihilfe Nr.:** N 339/05

**Titel:** Finanzierung des Baus des Müllheizkraftwerks MHKW Rothensee

**Zielsetzung:** Energiewirtschaft

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der/den verbindlichen Sprachen finden Sie unter der Adresse:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Datum der Annahme der Entscheidung:** 22.2.2006

**Mitgliedstaat:** Vereinigtes Königreich

**Beihilfe Nr.:** N 412/2005

**Titel:** Ausweitung und Verlängerung des Aktionsprogramms Abfall und Ressourcen

**Zielsetzung:** Umweltschutz

**Rechtsgrundlage:** Section 153 of the Environmental Protection Act 1990 and the Financial Assistance for Environmental Purposes (No 2) Order 2000 (SI 2000:2211)

**Haushaltsmittel:** 28 Mio. EUR jährlich

**Beihilfeintensität oder –höhe:** Bis zu 55 % für KMU in einer Region nach Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a

**Laufzeit:** Bis zum 31.12.2010

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der/den verbindlichen Sprachen finden Sie unter der Adresse:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Datum der Annahme der Entscheidung:** 7.6.2006

**Mitgliedstaat:** Irland

**Beihilfe Nr.:** N 478/2004

**Titel:** Staatliche Garantie für Darlehensaufnahme durch Coràs Iompair Eirann (CIÉ) für Infrastrukturinvestitionen

**Zielsetzung:** Verkehr

**Rechtsgrundlage:** Transport Act 1964

**Haushaltsmittel:** 800 Mio. EUR

**Beihilfeintensität oder –höhe:** Die Maßnahme stellt keine Beihilfe dar

**Laufzeit:** 10 Jahre

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der/den verbindlichen Sprachen finden Sie unter der Adresse:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Datum der Annahme:** 20.3.2006

**Mitgliedstaat:** Tschechische Republik

**Nummer der Beihilfe:** N 478/2005

**Titel:** Program COST

**Ziel:** Forschung und Entwicklung

**Rechtsgrundlage:** Zákon č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu a vývoje z veřejných prostředků, Nařízení vlády č. 461/2002 Sb., o účelové podpoře výzkumu a vývoje z veřejných prostředků

**Art der Beihilfe:** Beihilferegulung

**Form der Beihilfe:** Zuschuss

**Haushaltsmittel:** 719 000 000 CZK

**Beihilfehöchstintensität:** 100 %

**Laufzeit:** Enddatum: 31.12.2012

**Wirtschaftssektoren:** Alle Sektoren

**Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde:** Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der/den verbindlichen Sprachen finden Sie unter der Adresse:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Datum der Annahme:** 20.3.2006

**Mitgliedstaat:** Tschechische Republik

**Nummer der Beihilfe:** N 479/2005

**Titel:** Program EUREKA

**Ziel:** Forschung und Entwicklung

**Rechtsgrundlage:** Zákon č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu a vývoje z veřejných prostředků, Nařízení vlády č. 461/2002 Sb., o účelové podpoře výzkumu a vývoje z veřejných prostředků

**Art der Beihilfe:** Beihilferegelung

**Form der Beihilfe:** Zuschuss

**Haushaltsmittel:** 749 000 000 CZK

**Beihilfehöchstintensität:** 50 %

**Laufzeit:** Enddatum: 31.12.2012

**Wirtschaftssektoren:** Alle Sektoren

**Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde:** Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der/den verbindlichen Sprachen finden Sie unter der Adresse:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Datum der Annahme:** 20.3.2006

**Mitgliedstaat:** Tschechische Republik

**Nummer der Beihilfe:** N 481/2005

**Titel:** Program KONTAKT

**Ziel:** Forschung und Entwicklung

**Rechtsgrundlage:** Zákon č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu a vývoje z veřejných prostředků, Nařízení vlády č. 461/2002 Sb., o účelové podpoře výzkumu a vývoje z veřejných prostředků

**Art der Beihilfe:** Beihilferegelung

**Form der Beihilfe:** Zuschuss

**Haushaltsmittel:** 697 000 000 CZK

**Beihilfehöchstintensität:** 100 %, 50 %

**Laufzeit:** Enddatum: 31.12.2012

**Wirtschaftssektoren:** Alle Sektoren

**Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde:** Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der/den verbindlichen Sprachen finden Sie unter der Adresse:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Datum der Annahme:** 20.3.2006

**Mitgliedstaat:** Tschechische Republik

**Nummer der Beihilfe:** N 480/2005

**Titel:** Program EUPRO

**Ziel:** Forschung und Entwicklung

**Rechtsgrundlage:** Zákon č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu a vývoje z veřejných prostředků, Nařízení vlády č. 461/2002 Sb., o účelové podpoře výzkumu a vývoje z veřejných prostředků

**Art der Beihilfe:** Beihilferegelung

**Form der Beihilfe:** Zuschuss

**Haushaltsmittel:** 445 000 000 CZK

**Beihilfehöchstintensität:** 100 %

**Laufzeit:** Enddatum: 31.12.2012

**Wirtschaftssektoren:** Alle Sektoren

**Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde:** Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der/den verbindlichen Sprachen finden Sie unter der Adresse:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Datum der Annahme:** 20.3.2006

**Mitgliedstaat:** Tschechische Republik

**Nummer der Beihilfe:** N 482/2005

**Titel:** Program INGO

**Ziel:** Forschung und Entwicklung

**Rechtsgrundlage:** Zákon č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu a vývoje z veřejných prostředků, Nařízení vlády č. 461/2002 Sb., o účelové podpoře výzkumu a vývoje z veřejných prostředků

**Art der Beihilfe:** Beihilferegelung

**Ziel:** Forschung und Entwicklung

**Form der Beihilfe:** Zuschuss

**Haushaltsmittel:** 823 000 000 CZK

**Beihilfehöchstintensität:** 100 %

**Laufzeit:** Enddatum: 31.12.2012

**Wirtschaftssektoren:** Alle Sektoren

**Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde:** Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der/den verbindlichen Sprachen finden Sie unter der Adresse:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Datum der Annahme des Beschlusses:** 16.5.2006

**Mitgliedstaat:** Bundesrepublik Deutschland

**Beihilfe Nr.:** N 604/2005

**Titel:** Staatliche Unterstützung für die Busbetreiber im Landkreis Wittenberg

**Zielsetzung:** Öffentliche Dienstleistung für den Personennahverkehr mit Bussen

**Rechtsgrundlage:** Personenbeförderungsgesetz; Regionalisierungsgesetz; Gesetz über den öffentlichen Personennahverkehr des Landes Sachsen-Anhalt; Landkreisordnung des Landes Sachsen-Anhalt; Nahverkehrsplan des Landkreises Wittenberg; Satzung zur Förderung eigenwirtschaftlicher Verkehrsleistungen im Landkreis Sachsen-Anhalt

**Haushaltsmittel:** 1 Mio. EUR im Jahr

**Beihilfeintensität:** Die Maßnahme stellt keine Beihilfe dar.

**Laufzeit:** 2007 bis 2015

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der/den verbindlichen Sprachen finden Sie unter der Adresse:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Datum der Annahme:** 4.4.2006

**Mitgliedstaat:** Irland (Border Midlands and West region)

**Nummer der Beihilfe:** N 639/2005

**Titel:** Abbott Vascular Devices Ireland. R&D Capability Grant

**Ziel:** Regionale Entwicklung. Forschung und Entwicklung

**Rechtsgrundlage:** Research Programme NN 34/87

**Art der Beihilfe:** Einzelbeihilfe

**Form der Beihilfe:** Zuschuss

**Haushaltsmittel:** 14 000 000 EUR

**Beihilfehöchstintensität:** 35 %

**Laufzeit:** 2005-2007

**Wirtschaftssektoren:** Verarbeitendes Gewerbe

**Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde:**

Industrial Development Agency Ireland  
Wilton Park House, Wilton Place  
Dublin 2

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der/den verbindlichen Sprachen finden Sie unter der Adresse:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Datum der Annahme:** 4.7.2006

**Mitgliedstaat:** Belgien

**Nummer der Beihilfe:** N 649/2005

**Titel:** Mesures de dispense partielle de précompte professionnel en faveur de la R&D

**Ziel:** Forschung und Entwicklung

**Rechtsgrundlage:** Loi relative au pacte de solidarité entre les générations (Moniteur belge du 30.12.2005 p. 57266-57300)

**Art der Beihilfe:** Beihilferegulung

**Form der Beihilfe:** Steuervergünstigung

**Haushaltsmittel:** 116 000 000 EUR

**Beihilfehöchstintensität:** 18 %

**Laufzeit:** unbegrenzt

Laufzeit (Enddatum): „Young Innovative Company“: 1.7.2016

**Wirtschaftssektoren:** Alle Sektoren

**Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde:**

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique  
Rue Bréderode, 9  
B-1000 Bruxelles

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der/den verbindlichen Sprachen finden Sie unter der Adresse:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Datum des Beschlusses:** 21.4.2005

**Mitgliedstaat:** Italien

**Beihilfe Nr.:** NN 81/2002

**Titel:** Entschädigung der Händler und anderen Marktteilnehmer des Fischereisektors nach den Ereignissen im Kosovo (1999)

**Zielsetzung:** Entschädigung der von diesen Ereignissen betroffenen Verarbeitungs- und Vermarktungsbetrieben

**Rechtsgrundlage:** Articolo 2 bis della legge n. 405 del 9 novembre 1999

**Haushaltsmittel:** 16 000 000 EUR

**Laufzeit:** In den Jahren 2001 und 2002 gezahlte Beihilfe

**Beihilfeintensität oder -höhe:** Bis zur Höhe der erlittenen Schäden

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der/den verbindlichen Sprachen finden Sie unter der Adresse:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses**  
**(Sache COMP/M.4377 — Doughty Hanson/Caudwell Group Mobile Distribution Business)**  
**Für das vereinfachte Verfahren in Frage kommender Fall**

(2006/C 209/04)

(Text von Bedeutung für den EWR)

1. Am 17. August 2006 ist die Anmeldung eines Zusammenschlussvorhabens gemäß Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 139/2004 des Rates <sup>(1)</sup> bei der Kommission eingegangen. Danach ist Folgendes beabsichtigt: Das Unternehmen Doughty Hanson & Co. Limited („Doughty Hanson“, VK) erwirbt im Sinne von Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe b der Verordnung die Kontrolle über die Gesamtheit des Unternehmens Caudwell Group Mobile Distribution Business („Mobile Distribution Business“, VK) durch Aktienkauf.
2. Die beteiligten Unternehmen sind in folgenden Geschäftsbereichen tätig:
  - Doughty Hanson: Kapitalbeteiligungen (private equity fund manager);
  - Mobile Distribution Business: Vertrieb und Reparatur von Mobiltelefonen und Zubehör sowie Zusatzdienste (z.B. Benutzeranpassung/Zusammenstellung von Mobiltelefonen und Mobilfunkpaketen, Verkauf tarifgebundener Verträge an Privat- und Großkunden, Verkauf von Aufladekarten für Mobiltelefone) und Einstellung von Fachleuten.
3. Die Kommission hat nach vorläufiger Prüfung festgestellt, dass der angemeldete Zusammenschluss unter die Verordnung (EG) Nr. 139/2004 fällt. Ihre endgültige Entscheidung zu diesem Punkt behält sie sich allerdings vor. Nach der Bekanntmachung der Kommission über ein vereinfachtes Verfahren für bestimmte Zusammenschlüsse gemäß der Verordnung (EG) Nr. 139/2004 des Rates <sup>(2)</sup> ist anzumerken, dass dieser Fall für eine Behandlung nach dem in der Bekanntmachung festgelegten Verfahren in Frage kommt.
4. Alle interessierten Unternehmen oder Personen können bei der Kommission zu diesem Vorhaben Stellung nehmen.

Die Stellungnahmen müssen bei der Kommission spätestens zehn Tage nach dem Datum dieser Veröffentlichung eingehen. Sie können der Kommission per Fax ((32-2) 296 43 01 oder 296 72 44) oder auf dem Postweg, unter Angabe des Aktenzeichens COMP/M.4377 — Doughty Hanson/Caudwell Group Mobile Distribution Business, an folgende Anschrift übermittelt werden:

Europäische Kommission  
GD Wettbewerb  
Registratur Fusionskontrolle  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> ABl. L 24 vom 29.1.2004, S. 1.

<sup>(2)</sup> ABl. C 56 vom 5.3.2005, S. 32.

**Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss**  
**(Sache COMP/M.4057 — Korsnäs/Assidomän Cartonboard)**

(2006/C 209/05)

(Text von Bedeutung für den EWR)

Am 12. Mai 2006 hat die Kommission entschieden, keine Einwände gegen den obengenannten angemeldeten Zusammenschluss zu erheben und ihn insofern für mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar zu erklären. Diese Entscheidung stützt sich auf Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Ratsverordnung (EG) Nr. 139/2004. Der vollständige Text der Entscheidung ist nur auf Englisch erhältlich und wird nach Herausnahme eventuell darin enthaltener Geschäftsgeheimnisse veröffentlicht. Er ist erhältlich:

- auf der Europa-Wettbewerb-Website (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Diese Website ermöglicht, einzelne Entscheidungen der Fusionskontrolle aufzufinden, einschließlich Suchmöglichkeiten nach Unternehmen, Fallnummer, Datum und Sektor,
- in elektronischem Format auf der EUR-Lex Website unter der Dokumentennummer 32006M4057. EUR-Lex ist der Online-Zugang für das Gemeinschaftsrecht. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)

---

**Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss**  
**(Sache COMP/M.4283 — Fogeca/Mapfre/JV)**

(2006/C 209/06)

(Text von Bedeutung für den EWR)

Am 18. August 2006 hat die Kommission entschieden, keine Einwände gegen den obengenannten angemeldeten Zusammenschluss zu erheben und ihn insofern für mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar zu erklären. Diese Entscheidung stützt sich auf Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Ratsverordnung (EG) Nr. 139/2004. Der vollständige Text der Entscheidung ist nur auf Englisch erhältlich und wird nach Herausnahme eventuell darin enthaltener Geschäftsgeheimnisse veröffentlicht. Er ist erhältlich:

- auf der Europa-Wettbewerb-Website (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Diese Website ermöglicht, einzelne Entscheidungen der Fusionskontrolle aufzufinden, einschließlich Suchmöglichkeiten nach Unternehmen, Fallnummer, Datum und Sektor,
  - in elektronischem Format auf der EUR-Lex Website unter der Dokumentennummer 32006M4283. EUR-Lex ist der Online-Zugang für das Gemeinschaftsrecht. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)
-

**Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss****(Sache COMP/M.4255 — Evraz/Strategic Minerals)**

(2006/C 209/07)

**(Text von Bedeutung für den EWR)**

Am 17. August 2006 hat die Kommission entschieden, keine Einwände gegen den obengenannten angemeldeten Zusammenschluss zu erheben und ihn insofern für mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar zu erklären. Diese Entscheidung stützt sich auf Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Ratsverordnung (EG) Nr. 139/2004. Der vollständige Text der Entscheidung ist nur auf Englisch erhältlich und wird nach Herausnahme eventuell darin enthaltener Geschäftsgeheimnisse veröffentlicht. Er ist erhältlich:

- auf der Europa-Wettbewerb-Website (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Diese Website ermöglicht, einzelne Entscheidungen der Fusionskontrolle aufzufinden, einschließlich Suchmöglichkeiten nach Unternehmen, Fallnummer, Datum und Sektor,
- in elektronischem Format auf der EUR-Lex Website unter der Dokumentennummer 32006M4255. EUR-Lex ist der Online-Zugang für das Gemeinschaftsrecht. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)

---

**Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss****(Sache COMP/M.4228 — Mibau Holding/Foster Yeoman Baumineralien/Figdor Baustoffhandel JV)**

(2006/C 209/08)

**(Text von Bedeutung für den EWR)**

Am 17. August 2006 hat die Kommission entschieden, keine Einwände gegen den obengenannten angemeldeten Zusammenschluss zu erheben und ihn insofern für mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar zu erklären. Diese Entscheidung stützt sich auf Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Ratsverordnung (EG) Nr. 139/2004. Der vollständige Text der Entscheidung ist nur auf Englisch erhältlich und wird nach Herausnahme eventuell darin enthaltener Geschäftsgeheimnisse veröffentlicht. Er ist erhältlich:

- auf der Europa-Wettbewerb-Website (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Diese Website ermöglicht, einzelne Entscheidungen der Fusionskontrolle aufzufinden, einschließlich Suchmöglichkeiten nach Unternehmen, Fallnummer, Datum und Sektor,
  - in elektronischem Format auf der EUR-Lex Website unter der Dokumentennummer 32006M4228. EUR-Lex ist der Online-Zugang für das Gemeinschaftsrecht. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)
-